联合国 S/PV.5151



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五一五一次会议

2005年3月24日星期四下午4时55分举行

纽约

主席:	萨登贝格先生	(巴西)
成员:	阿尔及利亚	巴利先生
	阿根廷	马约拉尔先生
	贝宁	阿德奇先生
	中国	王光亚先生
	丹麦	福博尔-安德森先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	霍利迪先生

议程项目

秘书长关于苏丹问题的报告

秘书长关于苏丹问题的报告(S/2005/57和Add.1)

2005年1月31日秘书长给安全理事会主席的信(S/2005/60)

秘书长根据安全理事会第1556(2004)号决议第6段、第13段和第16段、安全理事会第1564(2004)号决议第15段和安全理事会第1574(2004)号决议第17段提交的关于苏丹问题的报告(S/2005/68)

秘书长根据安全理事会第1556(2004)号决议第6段、第13段和第16段、安全理事会第1564(2004)号决议第15段和安全理事会第1574(2004)号决议第17段提交的关于苏丹问题的报告(S/2005/140)

05-28376 (C)

下午 4 时 55 分开会

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹问题的报告

秘书长关于苏丹问题的报告(S/2005/57 和 Add.1)

2005 年 1 月 31 日秘书长给安全理事会主席的信(S/2005/60)

秘书长根据安全理事会第 1556(2004)号决议第 6 段、第 13 段和第 16 段、安全理事会第 1564(2004)号决议第 15 段和安全理事会第 1574(2004)号决议第 17 段提交的关于苏丹问题的报告(S/2005/68)

秘书长根据安全理事会第 1556（2004）号决议第 6 段、第 13 段和第 16 段、安全理事会第 1564(2004)号决议第 15 段和安全理事会第 1574(2004）号决议第 17 段提交的关于苏丹问题的报告(S/2005/140)

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了苏丹代表的来信，他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，埃尔瓦先生(苏丹)在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2005/57 和 Add.1、S/2005/68 和 S/2005/140，分别载有 2005 年 1 月 31 日、2 月 4 日和 3 月 4 日的秘书长报告；还有文件 S/2005/60，其中载有 2005 年 1 月 31 日秘书长转递达尔富尔问题国际调查委员会报告的信。

安理会成员面前还有文件 S/2005/198，其中载有安理会先前磋商中拟定的一项决议草案的文本。

我的理解是，安理会已准备对其面前的决议草案进行表决。除非有人反对，否则我现在就将决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

阿尔及利亚、阿根廷、贝宁、巴西、中国、丹麦、法国、希腊、日本、菲律宾、罗马尼亚、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 1590（2005）号决议。

我现在请主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生发言。

盖埃诺先生（以英语发言）：我代表秘书长在安全理事会作这一发言。

“首先，让我欢迎安理会通过一项授权设立联合国苏丹特派团（联苏特派团）的决议。我们期待着联苏特派团在协助执行 1 月 9 日苏丹政府和苏丹人民解放运动签署的《全面和平协定》方面发挥关键的作用。

“在解决非洲最大国家持续几十年的内战方面，这是苏丹的一个关键时刻，也是国际社会的一个决定性时刻。使我受到鼓舞的是，在安理会的漫长审议之后，文本考虑到了我在 1 月份报告中提出的建议。

“这些建议基于对我们认为国际社会为有效支持各项《和平协定》的执行而必须做的事情所进行的深入分析。虽然该决议在某些方面与我的建议不同，但我们秘书处已作好履行义务的准备。

“但是，让我们明确一下：苏丹人民、捐助社会和联合国在执行《和平协定》方面面临着不同寻常的挑战。这些必须迅速和坚定地加以解决。和平进程依然面临重大的政治障碍，我们必须得到各方的充分合作，以便克服这些障碍。

“此外，在一个因其极端气候和复杂地形而闻名的国家确立一项联合国和平支助行动方面，我们将面临前所未有的后勤障碍。

“联合国期待着国际社会成员——特别是那些已经为和平进程与人道主义救济提供慷慨支持者——在关键方面提供进一步的持续协助。这些方面包括安全部门改革；境内流离失所者的回返和重返社会；战斗人员的解除武装、复员和重返社会；以及长期的经济发展。

“从 20 多年的内战中复苏过来将是一个漫长、代价高昂的过程。然而，可悲的是，甚至连联合国所呼吁的为南部救济和复苏直接筹资的 5.6 亿美元仍远远没有达到，迄今的认捐或捐助仅达 10％。

“下个月的奥斯陆会议将是对我们承诺的一次重大考验。但是，即使在此之前，我们也需要即刻的慷慨支助——特别是由于可能阻碍我们行动的雨季即将来临。

“安理会今天所通过的决议恰当地表明安理会极为关切达尔富尔持续冲突的可怕后果。我欢迎安理会明确表示希望加强促进达尔富尔和平的努力，特别是通过联苏特派团来支持非洲联盟的使命。

“我刚收到非洲联盟所领导的、联合国也参与的评估团的初步报告。我正在研究该报告，并且将与科纳雷主席进行紧急协商，然后再提出建议。

“显然，达尔富尔目前的状态不能令人接受；其问题具有紧迫性，我们不能接受现状。必须制止暴力和破坏活动。必须终止有罪不罚现象。如果不能迅速改善治安状况，杀戮和强奸行为将持续。我们不能让这种灾难性假设变成预料中的必然结局。

“我们必须向那些责任人明确指出，将追究他们的责任。我支持安理会努力使这个信息具有实际意义。各成员都知道，达尔富尔问题国际调查委员会明确建议，安全理事会立即将该局势提交国际刑事法院。此外，还必须讨论制裁问题。

“我欢迎今天通过的决议，与此同时，我也期待着安理会对这些问题做出决定。

“就在我们今天举行会议之际，人道主义工作人员和非洲联盟特派团正处在国际社会处理达尔富尔危机行动的前线。他们正在勇敢地、兢兢业业地以及冒着极大个人危险地共同努力。安理会有责任回应他们，勇敢和坚定地采取行动。

“我们帮助全苏丹恢复和平与稳定的努力才刚刚开始。让我们所有人坚定地和果断地采取行动，完成这项使命，造福于该国所有男人、妇女和儿童。”

主席（*以英语发言*）：我感谢盖埃诺先生发言。

下面请苏丹代表发言。

埃尔瓦先生（苏丹）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，首先，我祝贺你在我国这个非常具有历史意义的时刻担任安全理事会主席。我们充分相信，你将很好地完成你的使命。

首先，我感谢安理会作出一切努力，支持执行苏丹政府和苏丹人民解放运动/军(人运)在经过长期谈判之后于 2005 年 1 月 9 日达成的《全面和平协定》，在谈判过程中，苏丹的立场——这个立场没有改变—— 一直

是，和平将仍然是一项战略选择，应不惜一切代价，实现和平。

正如苏丹共和国总统和人运领袖2月8日在安理会指出，我们必须加倍努力，在达尔富尔实现和平与稳定，从而实现全面和平。届时，我们将执行这一具有历史意义的《协定》，结束非洲持续时间最长的冲突之一，开创统一苏丹的前景，统一的苏丹将一片升平，全国不分东南西北，将和谐相处；《协定》将在全苏丹执行，将保障稳定与和平，尤其将在达尔富尔保障稳定与和平——我们希望，在这方面，形势将继续朝着正确方向发展。

安理会已经通过第1590（2005)号决议，确定了联合国苏丹特派团（联苏特派团）的授权，我要特别感谢决议提案国采取合理的做法，在单独一项决议中确定特派团的授权。我们充分赞赏安理会各成员的智慧和合作，从而能够一致通过这项对苏丹具有重要意义和历史意义的决议。

我谨提醒安理会，在2004年11月19日在内罗毕举行的具有历史意义的会议上，安理会曾经作出许诺和承诺，包括承诺加速通过关于特派团授权的决议，坚持要求各当事方根据在内罗毕达成的协议签订和平协定。各当事方履行了承诺，根据我们的承诺，新年伊始就向苏丹人民送了大礼——《和平协定》。苏丹人民期待联合国苏丹特派团支持和平。我们今天见证了该《协定》，开始执行该协定是在这方面采取的非常重要的第一个切实步骤。

苏丹政府已经作出一切努力，以实现和平，它比任何其他当事方都更加希望执行该《协定》，在苏丹每个省份落实该《协定》。在此，我们要提醒安理会，我国即将进入发展和进步阶段，我国经过了漫长和艰苦的努力才实现这种和平，现在，我们正准备承担若干责任，做出艰巨努力，组成民族团结政府，为执行《协定》做好准备，在遣返人员和重建方面做出努力，并且积极努力制止在达尔富尔发生的事件，使它毫不拖延地走上和平道路。

在我国政府承担所有这些责任之际，我必须提醒安理会，它必须支持我国政府。不用说，如果要求政府承担所有这些重要责任，就不能同时削弱政府或限制政府的能力。历史将作见证。

在这次具有历史意义的会议结束时，我必须赞赏政府间发展管理局(伊加特)、三国以及伊加特伙伴论坛作出的努力，赞赏姐妹国家肯尼亚采取的非常重要的立场。我们还赞赏非洲联盟在尼日利亚领导下作出的努力。

我要重申，苏丹政府作出了一切牺牲，以达成这项协定，苏丹政府充分承诺执行该协定。我们将继续为此而努力，我们义无反顾，直到全苏丹实现和平。

主席（以英语发言）：发言名单上已经没有其他发言者。安全理事会就此结束本阶段对该议程项目的审议。安理会将继续处理该事项。

下午5时10分散会